



regionálny
operačný
program

MINISTERSTVO PÔDOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA SLOVENSKEJ REPUBLIKY
Riadiaci orgán pre Regionálny operačný program
sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
poštová adresa: Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava



**DODATOK Č. DZ221401202760102 (ĎALEJ LEN „DODATOK“)
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
ČÍSLO Z2214012027601 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NFP“) UZAVRETÝ
MEDZI:**

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
sídlo : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Slovenská republika
poštová adresa pre agendu súvisiacu s projektom: Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 00156621
DIČ : 2021291382
konajúci : Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Obec Rakúsy
sídlo : Rakúsy 35, 059 76 Rakúsy
Slovenská republika
konajúci : Ing. Bystrík Václav, starosta obce
IČO : 00326488
DIČ : 2020697261
banka : Dexia banka Slovensko, a. s.
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky
predfinancovanie: 1635929010/5600
refundácia: 1635929010/5600
(ďalej len „Prijímateľ“)

2. PREDMET A ÚČEL DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto Dodatku je zmena výdavkov na realizáciu aktivít Projektu, zmena Prílohy č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP a zmena časti prílohy č. 4 k Zmluve o poskytnutí NFP – Rozpočet projektu.
- 2.2. V čl. 3 Výdavky projektu a NFP sa v bode 3.1 písm. a), b) a c) nahrádza novým textom, ktorý znie:
- „3.1 Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:
- a) maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje **487 573,12 EUR** (slovom: štyristoosemdesiatšesťtisíc päťstosedemdesiattri EUR a dvanásť centov),
 - b) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu **487 573,12 EUR** (slovom: štyristoosemdesiatšesťtisíc päťstosedemdesiattri EUR a dvanásť centov),
 - c) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky **463 194,46 EUR** (slovom: štyristošesťdesiatšesťtisícstodeväťdesiatštyri EUR a štyridsaťšesť centov), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1 v písm. b) toho článku Zmluvy,“.
- 2.3. Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP sa ruší a nahrádza sa Prílohou č. 1 k Dodatku – Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP.
- 2.4. V Prílohe č. 4 Zmluvy o poskytnutí NFP - Rozpočet projektu v znení dodatku č. DZ221401202760101 sa ruší Rekapitulácia stavby po objektoch a nahrádza sa Rekapituláciou stavby po zmene sadzby DPH, ktorá bude tvoriť prílohu č. 2 tohto Dodatku.
- 2.5. Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP zostávajú týmto dodatkom nezmenené.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Dodatok nadobúda platnosť dňom doručenia Prijímateľom prijatého návrhu na jeho uzavretie Poskytovateľovi a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom.
- 3.2. Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.3. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP číslo **Z2214012027601**.

3.4. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením dodatku v jeho plnom rozsahu vrátane príloh v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 29-07-2011

Podpis:



Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR

Za Prijímateľa v Rakúsoch, dňa: 9.08.2011

Podpis:



Ing. Bystrík Václav, starosta obce Rakúsy

Prílohy:

Príloha č. 1 k Dodatku – Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP - **Predmet podpory NFP**
Príloha č. 2 k Dodatku – Príloha č. 4 zmluvy o poskytnutí NFP - **Rozpočet projektu**



Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP - **PREDMET PODPORY NFP**

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Revitalizácia obce Rakúsy	
Kód ITMS	22140120276	
Operačný program	Regionálny operačný program	
Spolufinancovaný z	Európsky fond regionálneho rozvoja a štátny rozpočet SR	
Prioritná os	4. Regenerácia sídiel	
Opatrenie	4.1 Regenerácia sídiel	
Prioritná téma	Indikatívny podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
61 - Integrované projekty na obnovu miest a vidieka	88	01 – Nenávratná dotácia
23 - Regionálne/miestne cesty	12	01 – Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Indikatívny podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
17 – Verejná správa	100	05 – Vidiecke oblasti

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	SK 04 Východné Slovensko
NUTS III	SK 041 Prešovský samosprávny kraj
Okres	Kežmarok
Obec	Rakúsy
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Posilnenie vybavenosti obce Rakúsy a jej zvýšená atraktívnosť a konkurencieschopnosť prostredníctvom investícií do hmotnej infraštruktúry centra obce
Špecifický cieľ projektu 1	Odborne administrovaný projekt vedúci k dosiahnutiu cieľov projektu
Špecifický cieľ projektu 2	Zlepšená prepojenosť jednotlivých prvkov verejných priestranstiev obce Rakúsy
Špecifický cieľ projektu 3	Zlepšený technický stav verejných priestranstiev obce

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka technicky zhodnotenej infraštruktúry miestnych komunikácií	km	0	2009	0,261	2012
	Počet aktivít regenerácie sídiel realizovaných v rámci projektu	počet	0	2009	5	2012
	Počet regenerovaných sídiel	počet	0	2009	1	2012
	Počet regenerovaných sídiel so zameraním na debarierizáciu	počet	0	2009	1	2012
	Hodnota projektu zameraného na debarierizáciu	EUR	0	2009	487 573,12	2012
Dopad	Počet obyvateľov, ktorí žijú v konkurencie schopnejšom prostredí prostredníctvom intervencií regenerácie sídiel	počet	0	2009	2 600	2017

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	Počet regenerovaných sídiel so zameraním na debarierizáciu	počet	0	2009	1	2012
	Hodnota projektu zameraná na debarierizáciu	EUR	0	2009	487 573,12	2012
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet regenerovaných sídiel	počet	0	2009	1	2012

5. Závazný časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
A Revitalizácia verejných priestranstiev sídla	04/2011	10/2011
Podporné aktivity		
B Projektové a inžinierske práce	04/2009	10/2011
C Proces verejného obstarávania	03/2010	12/2010
D Externý manažment projektov	04/2011	01/2012
Ukončenie realizácie aktivít Projektu		01/2012

6. Rozpočet projektu

Aktivita				Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Celkové výdavky projektu	Skupina výdavkov	
Hlavné aktivity				EUR	453 613,12	0,00	453 613,12	
A	Revitalizácia verejných priestranstiev sídla	Stavebné práce	EUR	94 552,33	0,00	94 552,33	717001	
			EUR	359 060,79	0,00	359 060,79	717002	
		SPOLU	EUR	453 613,12	0,00	453 613,12	Σ Stavba	
Podporné aktivity				EUR	33 960,00	0,00	33 960,00	
B	Projektové a inžinierske práce	B1 projektová dokumentácia	EUR	9 820,00	0,00	9 820,00	716	
		B2 stavebný dozor	EUR	11 050,00	0,00	11 050,00	717002	
		SPOLU	EUR	20 870,00	0,00	20 870,00	Σ B	
C	Verejné obstarávanie			EUR	2 142,00	0,00	2 142,00	637002
D	Externý manažment projektu			EUR	10 948,00	0,00	10 948,00	637005
Celkovo				EUR	487 573,12	0,00	487 573,12	

Záväzná poznámka pre prijímateľa:

Vyššie uvedené položky budú v účtovnej evidencii prijímateľa/subjektu v pôsobnosti prijímateľa zaúčtované v zmysle vyššie uvedenej kategorizácie kódov skupín výdavkov (vykonanie správnych účtovných zápisov je predmetom overovania na mieste).



Rekapitulácia stavby po objektoch - pred zmenou

Stavba: Revitalizácia obce Rakúsy

Objednávateľ: Obec Rakúsy

Zhotoviteľ: Cesty Nitra a.s.



Skupina výdavkov	č.obj.	Názov objektu	Cena bez DPH EURO	DPH 19 % EURO	Cena s DPH 19% EURO
717002	SO 01	SO-01 Centrálné verejné priestranstvo 1 - rekonštrukcia	52 078,82	9 894,98	61 973,80
717001	SO 02	SO-02 Súbor prvkov drobnej architektúry	56 713,61	10 775,59	67 489,20
717002	SO 03	SO-03 Súbor prvkov centrálnej verejnej zelene	22 857,41	4 342,91	27 200,32
717002	SO 04	SO-04 Centrálné verejné priestranstvo 2 - rekonštrukcia	31 284,17	5 943,99	37 228,16
717002	SO 05	SO-05 Centrálny chodník rekonštrukcia	135 267,11	25 700,75	160 967,86
717002	SO 06	SO-06 Prístupová miestna komunikácia do centra obce - rekonštrukcia	47 754,40	9 073,34	56 827,74
717002	SO 07	SO-07 Zastávka -rekonštrukcia	9 975,41	1 895,33	11 870,74
717001	SO 08	SO-08 Verejné osvetlenie	22 080,00	4 195,20	26 275,20
Celkom za stavbu bez DPH			378 010,93	71 822,08	449 833,01

717001 93764,40

717002 356068,61

Rekapitulácia stavby - po zmene sadzby DPH

Stavba: Revitalizácia obce Rakúsy

Objednávate Obec Rakúsy

Zhotoviteľ: Cesty Nitra a.s.



Skupina výdavkov	č.obj.	Názov objektu	Cena bez DPH EURO	DPH 20 % EURO	Cena s DPH 20% EURO
717002	SO 01	SO-01 Centrálné verejné priestranstvo 1 - rekonštrukcia	52 078,82	10 415,76	62 494,58
717001	SO 02	SO-02 Súbor prvkov drobnej architektúry	56 713,61	11 342,72	68 056,33
717002	SO 03	SO-03 Súbor prvkov centrálnej verejnej zelene	22 857,41	4 571,48	27 428,89
717002	SO 04	SO-04 Centrálné verejné priestranstvo 2 - rekonštrukcia	31 284,17	6 256,83	37 541,00
717002	SO 05	SO-05 Centrálny chodník rekonštrukcia	135 267,11	27 053,42	162 320,53
717002	SO 06	SO-06 Prístupová miestna komunikácia do centra obce - rekonštrukcia	47 754,40	9 550,88	57 305,28
717002	SO 07	SO-07 Zastávka -rekonštrukcia	9 975,41	1 995,08	11 970,49
717001	SO 08	SO-08 Verejné osvetlenie	22 080,00	4 416,00	26 496,00
		Celkom za stavbu bez DPH	378 010,93	75 602,19	453 613,12

717001: 94 552,33

717002: 359 060,79